

條例草案委員會在二零零一年一月十八日會議上
要求政府說明對於運送危險貨物的船舶的規定

遠洋船

根據《商船(安全)(危險貨物及海洋污染物)規例》(第 413 章)第 16 條的規定(見附件 A)，運送經包裝危險貨物的遠洋船，須備有由海事處處長(處長)或該船註冊國的主管當局發出的符合規定文件(見附件 B)，說明船上裝載危險貨物的艙位符合《商船(安全)(防火)(1984 年 9 月 1 日或之後建造的船舶)規例》(第 369 章附屬法例)第 143 條的規定(見附件 C)。第 143 條的規定依循《1974 年國際海上人命安全公約》訂立的規定，包括有關消防總喉管的供水，裝設滅火設備、通風系統及火警探測與失火警報系統，電力設備及電線的種類和位置，以及艙壁的隔熱標準等具體規定。

本地船隻

根據《危險品(船運)規例》(第 295 章附屬法例)第 12(1)條的規定(見附件 D)，凡專在香港水域內營運並須根據《商船條例》(第 281 章)的條文註冊或領牌的船舶，不論用於航行與否，均須向處長申請書面准許(即“認可聲明書”)(見附件 E)，才可運送危險品。

根據《危險品(船運)規例》(第 295 章附屬法例)第 12(3)條的規定(見附件 D)，有關船舶須令處長信納船隻在各方面均適宜並適合運送危險品，並備有足夠的消防器具，才會獲發書面准許。處長考慮申請時，會參考《商船(安全)(防火)(1984 年 9 月 1 日或之後建造的船舶)規例》(第 369 章附屬法例)第 143 條內就遠洋船訂定的一系列規定。

保安局
二零零一年二月



DOCUMENT OF COMPLIANCE

合格證件

Special Requirements for Ships Carrying Dangerous Goods

運載危險貨物船舶的特殊要求

Issued in pursuance of the requirement of regulation II-2/54.3 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, under the authority of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, by the Marine Department
經中華人民共和國香港特別行政區政府授權，由海事處根據修訂的《1974年國際海上人命安全公約》第II-2/54.3條規例簽發

Name of Ship 船名	Distinctive Number or Letters 船舶編號或呼號	Port of Registry 船籍港	Ship Type 船舶類型	IMO Number 國際海事組織編號

THIS IS TO CERTIFY 茲證明：

SAMPLE

1. that the construction and equipment (see note 2) of the above mentioned ship was found to comply with the provisions of regulation II-2/54 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended; and
上述船舶的結構和設備(見附註 2)符合修訂的《1974年國際海上人命安全公約》第II-2/54條規例的規定；以及
2. that the ship is suitable for the carriage of those classes of dangerous goods as specified in the appended schedules 1(a) and 1(b), subject to any provisions in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) and the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code) for individual substances also being complied with.
該船適合運載附表 1(a) 及 1(b)所列的危險貨物，但須符合《國際海上危險貨物運輸規則》(IMDG Code)及《散裝固體貨物安全操作規則》(BC Code)對個別貨物的有關規定。

This document is valid until

本證件的有效期至.....止

Issued at 簽發地點

Issued on 簽發日期

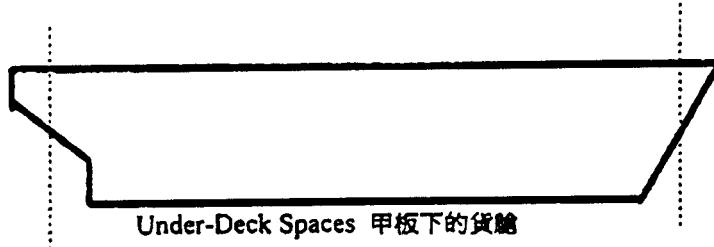
.....
Signature of authorized official

認可官員簽字

NOTE 附註：

- 1 There are no special requirements in the above-mentioned regulation II-2/54 for the carriage of dangerous goods of classes 6.2 and 7, and for the carriage of dangerous goods in limited quantities, as required in section 18 of the General Introduction to the IMDG Code.
上述規則第II-2/54條規例對 6.2 類及 7 類危險貨物並無特殊要求。對運載危險貨物不多於《國際海上危險貨物運輸規則》第 18 節一般簡介要求的數量也無特殊要求。
- 2 Schedule 2 lists the special requirements for ships carrying dangerous goods.
運載危險貨物船舶的特殊要求列於附表 2。

Schedule 1(a) 附表 1(a)
SPACES TO BE INDICATED IN THE PLAN WITH NUMBERS
CORRESPONDING WITH THE TABLE BELOW
在圖內空位標示下表的對照貨艙號碼



Under-Deck Spaces 甲板下的貨艙

P = Packaged Goods Permitted
 容許運載包裝的危險貨物

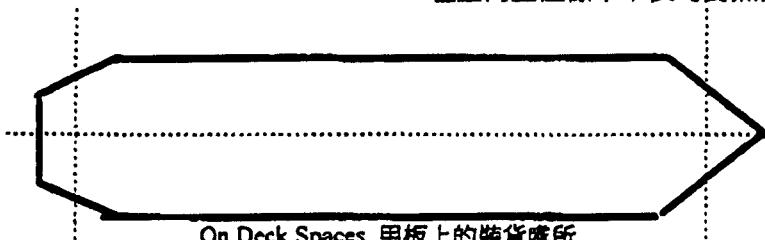
A = Packaged and Bulk Goods Permitted
 容許運載包裝的和散裝的危險貨物

X = Not Permitted 不容許運載

Hold 貨艙	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Class 類別									
1.1 - 1.6									
1.4.S									
2.1									
2.2									
2.3									
3.1 + 3.2									
3.3									
4.1									
4.2									
4.3									
5.1									
5.2									
6.1 liquids 液體									
6.1 liquids 液體 FP 閃點 < 23°C c.c.									
6.1 liquids 液體 23°C - 61°C c.c.									
6.1 solids 固體									
8 liquids 液體									
8 liquids 液體 FP 閃點 < 23°C c.c.									
8 liquids 液體 23°C - 61°C c.c.									
8 solids 固體									
9									

NOTE 附註 : Cargoes in bulk may be listed individually by name and class. 散裝的危險貨物可列出個別名稱及類別
 Remarks related to the information in the table above as applicable 有關上表資料適用的記事 :

Schedule 1(b) 附表 1(b)
SPACES TO BE INDICATED IN THE PLAN WITH NUMBERS
CORRESPONDING WITH THE TABLE BELOW
在圖內空位標示下表的對照裝貨處所號碼



P = Packaged Goods Permitted
 容許運載包裝的危險貨物

A = Packaged and Bulk Goods Permitted
 容許運載包裝的和散裝的危險貨物

X = Not Permitted 不容許運載

Hold 貨艙	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Class 類別									
1.1 - 1.6									
1.4.S									
2.1									
2.2									
2.3									
3.1 + 3.2									
3.3									
4.1									
4.2									
4.3									
5.1									
5.2									
6.1 liquids 液體									
6.1 liquids 液體 FP 閃點 < 23°C c.c.									
6.1 liquids 液體 23°C - 61°C c.c.									
6.1 solids 固體									
8 liquids 液體									
8 liquids 液體 FP 閃點 < 23°C c.c.									
8 liquids 液體 23°C - 61°C c.c.									
8 solids 固體									
9									

NOTE 附註 : Cargoes in bulk may be listed individually by name and class. 散裝的危險貨物可列出個別名稱及類別
 Remarks related to the information in the table above as applicable 有關上表資料適用的記事 :

SAMPLE

Schedule 2 附表 2

THE REQUIREMENTS INDICATED BELOW ARE NECESSARY FOR COMPLIANCE WITH REGULATION 143 OF THE MERCHANT SHIPPING (SAFETY) (FIRE PROTECTION) (SHIPS BUILT ON OR AFTER 1 SEPTEMBER 1984) REGULATIONS.

須符合下列商船(安全)(防火)(1984年9月1日或以後建造的船艙)規則第143條規例的要求。

M.S. Regulation 商船規例	Provisions 規定	Remarks 記事
143(6)(a)	Immediate availability of water supplies 即時供應用水	
143(6)(b)	Quantity of water delivered 出水量	
143(6)(c)	Water cooling 水冷卻	
143(6)(d)	Cargo space flooding 浸沒貨艙	
143(6)(e)	Explosion-proof electrical installation 防爆電器設備	
143(6)(f)	Fire detection 火警探測	
143(6)(g)	Power ventilation 動力通風	
143(6)(h)	Safety of fans 風機安全	
143(6)(i)	Bilge pumping 艙底水泵抽	
143(6)(j)	Protective clothing 防護衣物	
143(6)(k)	Additional self-contained breathing apparatus 額外的自給式呼吸器	
143(6)(l)	Fire extinguishers 滅火器	
143(6)(m)	"A-60" insulated bulkheads forming boundaries between cargo spaces and machinery spaces of Category A 貨艙與 A 類機艙之間的艙壁應有"A-60"級的防火絕緣材料	
143(6)(n)	Water spray system 水霧系統	

SAMPLE

No.
編號

Marine Department (Shipping Division)
HONG KONG
香港海事處，船舶事務科

附件

**DECLARATION OF FITNESS ISSUED UNDER
THE DANGEROUS GOODS REGULATIONS
TYPE III VESSEL**

根據危險品規例所發給之認可聲明書
第三類船隻

THIS IS TO CERTIFY that the undersigned, a Surveyor of this Department, inspected the vessel named
茲證明下方署名之本處驗船主任經已檢驗本聲明書所述
herein, and that this vessel was found to be fit for the carriage of the Dangerous Goods specified below for
之船隻，並認為此船適宜運載下述所指定之危險物品，
a period of 6/12 (six/twelve) months from
為期六／十二個月，由

Name of vessel _____
船名

Licence No. _____
牌照編號

Registered Length _____
登記長度

Gross Tonnage or Piculs _____
總噸位或擔數

Nature and Category of Dangerous Goods _____
危險物品之性質及種類

SAMPLE

Position & Method of Stowage on board _____
在船上存放之位置及方法

Number & type of Fire Appliances to be carried on board & kept in good condition ready for use _____
在船上配備及保養良好以供隨時使用之滅火器具之數目及類型

Number & type of Life Saving Appliances to be carried on board _____
船上配備之救生器具之數目及類型

Receipt No. _____
收據號碼

Surveyor of Ships
驗船主任

Date: _____
日期